

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## 第 188/2020 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 188/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda:

一、第207/2019號行政長官批示第二款修改如下：

1. O n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 207/2019 passa a ter a seguinte redacção:

“二、辦事處主任可在其職務範圍內，當有需要或為此獲邀時，到布魯塞爾、日內瓦及澳門特別行政區公幹。”

«2. O chefe da Delegação pode deslocar-se, no âmbito das suas funções, a Bruxelas, Genebra e à RAEM, sempre que se torne necessário ou para tal for convocado.»

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零二零年八月三十一日

31 de Agosto de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

## 第 189/2020 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 189/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda:

一、授予澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處主任譚俊榮作出下列行為的職權：

1. É delegada no chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), Tam Chon Weng, a competência para a prática dos seguintes actos:

(一) 以澳門特別行政區的名義簽署澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（下稱“辦事處”）的所有個人勞動合同或勞務提供合同；

1) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, adiante designada por RAEM, em todos os contratos individuais de trabalho ou de prestação de serviços da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), adiante designada por Delegação;

(二) 批准個人勞動合同或勞務提供合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的變更為限；

2) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho ou de prestação de serviços, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

(三) 批准免職及解除合同；

3) Conceder a exoneração e rescisão de contratos;

(四) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由轉移年假作出決定；

4) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre transferência de férias, por motivos pessoais;

(五) 簽署計算及結算辦事處工作人員服務時間的證明文件；

5) Assinar os documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Delegação;